

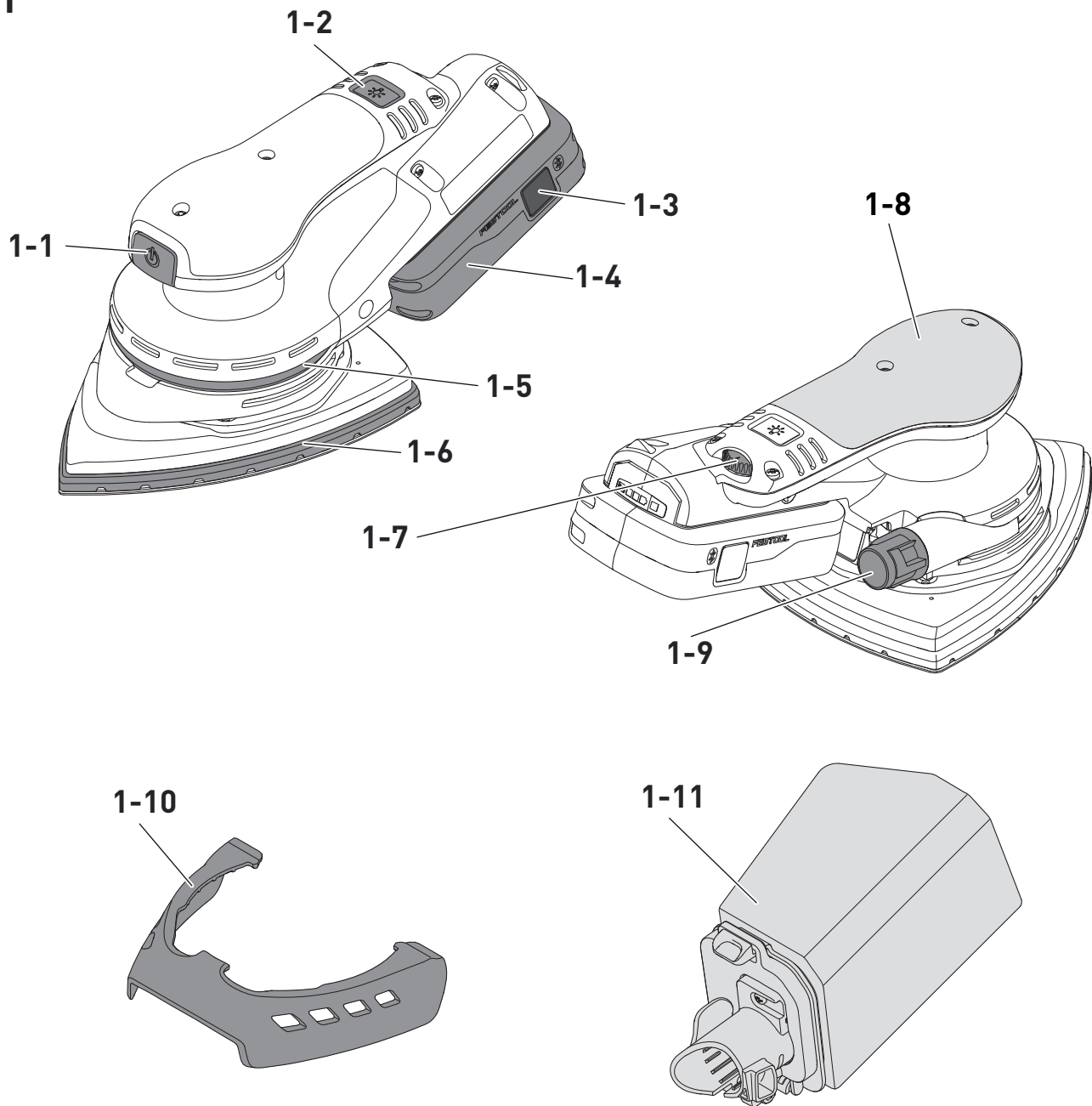
DTSC 200



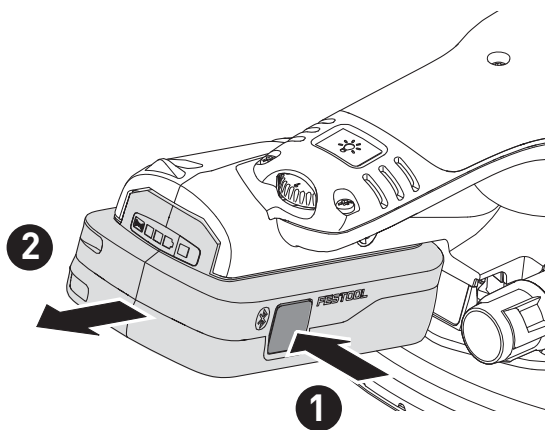
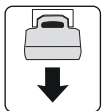
de	Originalbetriebsanleitung	9
en	Original instructions	13
fr	Notice d'utilisation d'origine	17
es	Manual de instrucciones original	22
bg	Оригинална инструкция за експлоатация	27
cs	Původní návod k obsluze	31
da	Original brugsanvisning	35
el	Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης	39
et	Originaalkasutusjuhend	44
fi	Alkuperäiset käyttöohjeet	48
hr	Originalne upute za uporabu	52
hu	Eredeti használati utasítás	56
it	Istruzioni d'esercizio originali	61

lt	Originali naudojimo instrukcija	65
lv	Orīģinālā lietošanas pamācība	69
nb	Original bruksanvisning	74
nl	Originele gebruiksaanwijzing	78
pl	Oryginalna instrukcja obsługi	82
pt	Manual de instruções original	87
ro	Manualul de utilizare original	91
sk	Originálny návod na obsluhu	95
sl	Originalna navodila za uporabo	100
sv	Originalbruksanvisning	104

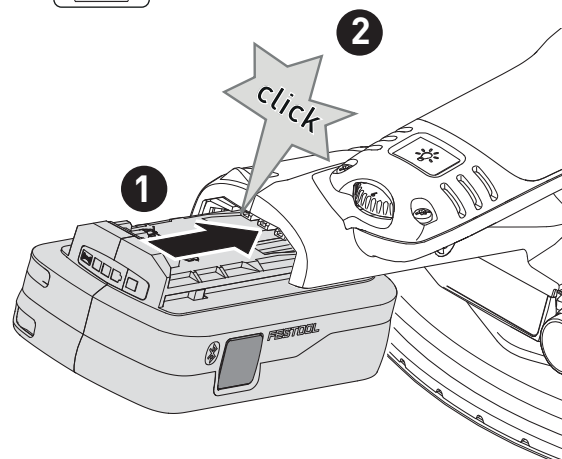
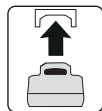
1



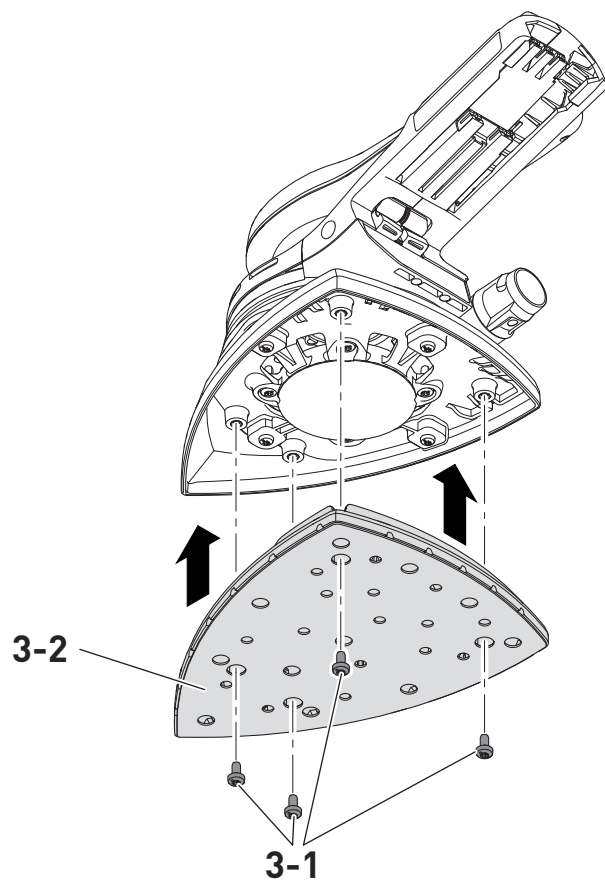
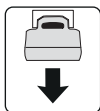
2A



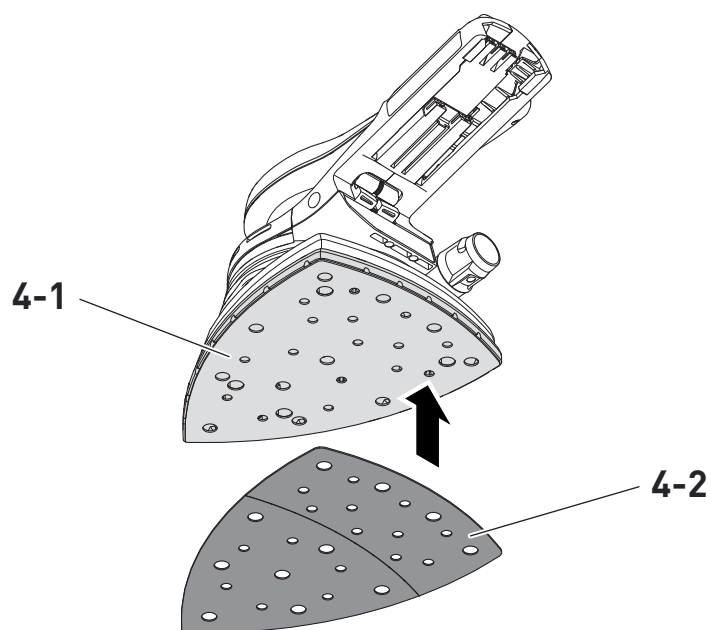
2B



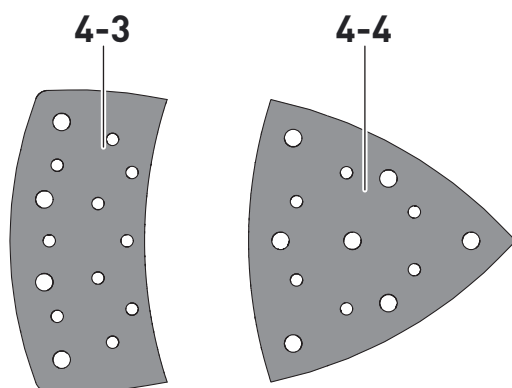
3



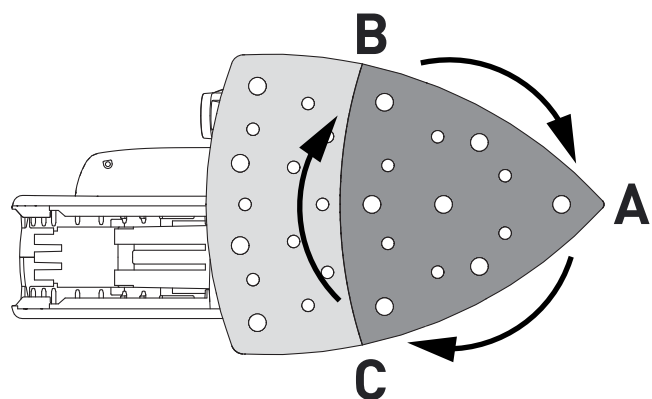
4



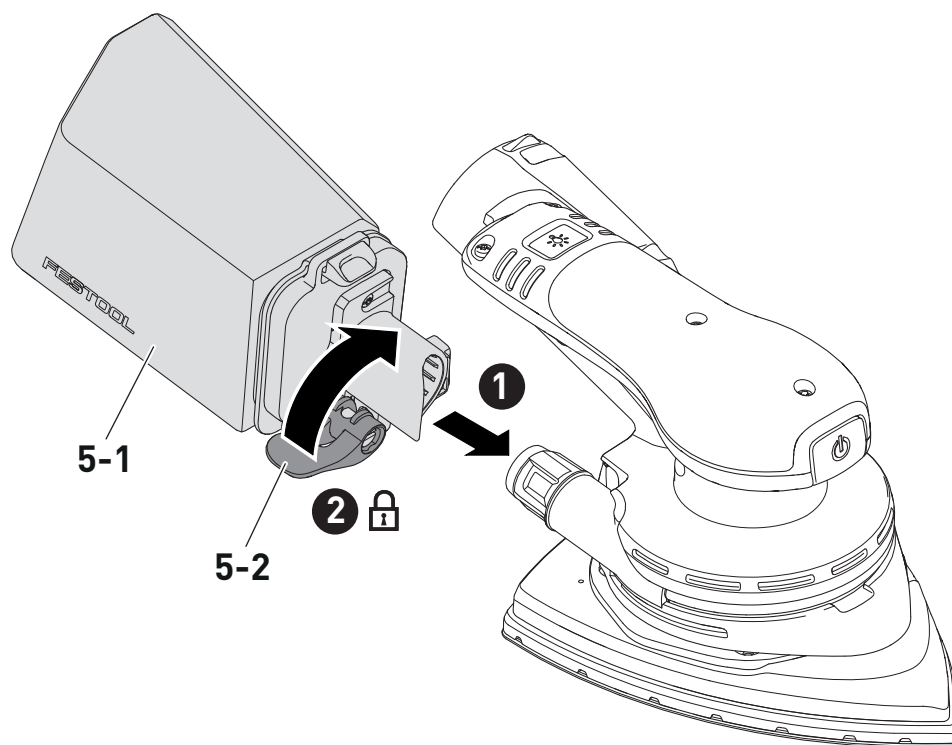
4A



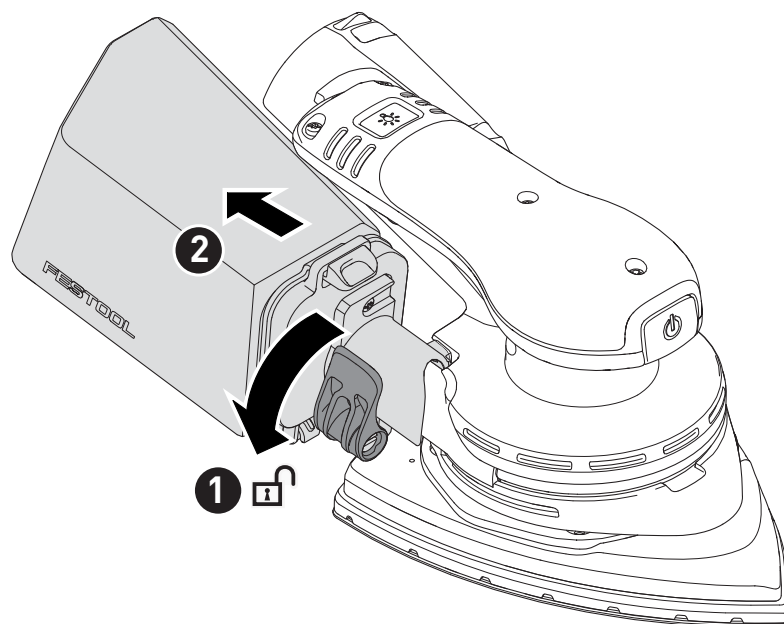
4B



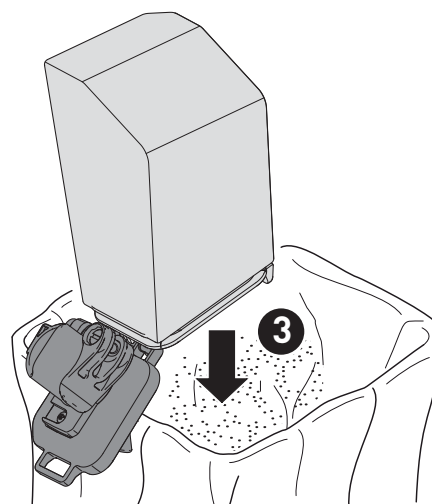
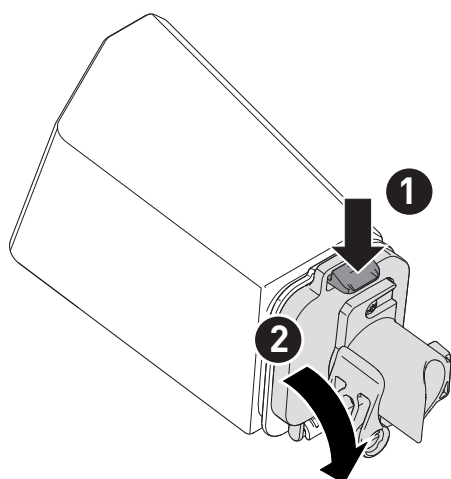
5A



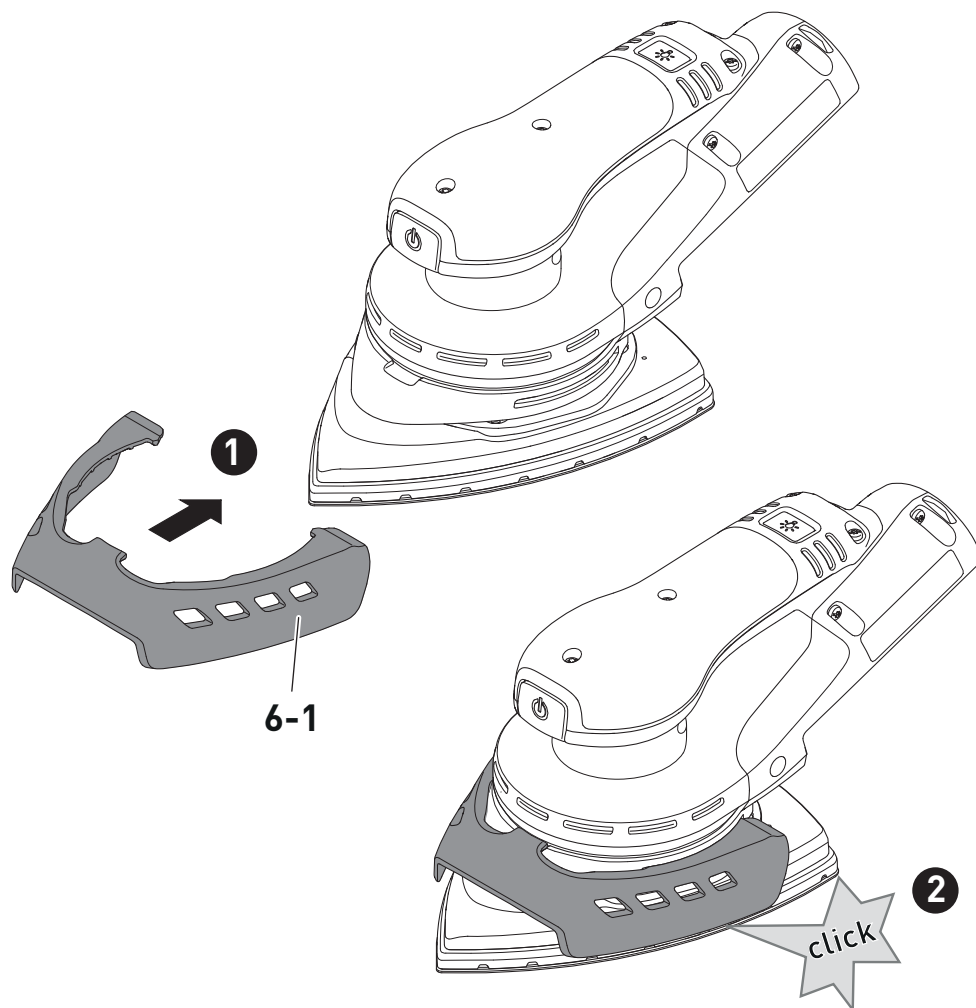
5B



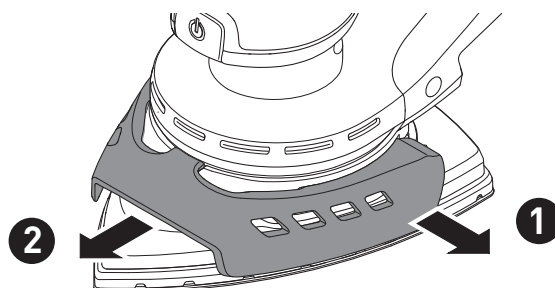
5C



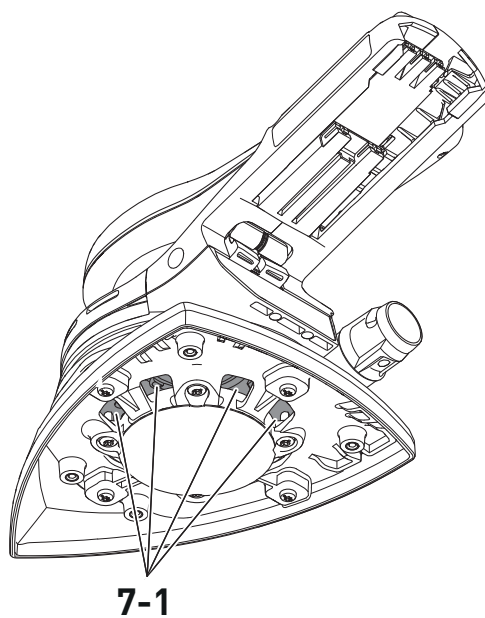
6A



6B



7



de: EU-Konformitätserklärung. Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit allen relevanten Anforderungen folgender EU-Richtlinien übereinstimmt, und folgende Normen oder normative Dokumente zugrunde gelegt wurden:

en: EU Declaration of Conformity. We declare under sole responsibility that this product complies with all the relevant requirements in the following EU Directives, and following standards or normative documents were applied:

fr: Déclaration de conformité de l'UE. Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit satisfait à toutes les exigences pertinentes des directives UE suivantes et repose sur les normes ou documents normatifs suivants:

es: Declaración UE de conformidad. Declaramos bajo nuestra responsabilidad que este producto cumple todos los requisitos relevantes de las siguientes directivas de la UE y que se han tomado como base las siguientes normas o documentos normativos:

bg: ЕС декларация за съответствие. Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

cs: Prohlášení o shodě EU. Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek splňuje všechny příslušné požadavky následujících směrnic EU a že byly použity následující normy nebo normativní dokumenty:

da: EU-overensstemmelseserklæring. Vi erklærer med eneansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med alle relevante krav i følgende EU-direktiver, og at følgende standarder eller normative dokumenter danner grundlag for det:

el: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ. Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

et: EL-vastavusdeklaratsioon. Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele standardite ja normatiivsete dokumentidega:

fi: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus. Vakuutamme yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien kaikki olennaiset vaatimukset ja se on seuraavien standardien tai standardiasiakirjojen mukainen:

hr: EU izjava o skladnosti. Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevi- ma sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

hu: EU megfelelőségi nyilatkozat. Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelelően az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

it: Dichiarazione di conformità UE. Dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che il presente prodotto sia conforme a tutti i requisiti di rilevanza definiti dalle seguenti Direttive UE e che siano stati applicati le seguenti norme o i seguenti documenti normativi:

lt: ES atitikties deklaracija. Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminyas tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

lv: ES atbilstības deklarācija. Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

nb: EU-samsvarserklæring. Vi erklærer under eneansvar at dette produktet oppfyller alle relevante krav i følgende EU-di- rektiver og at følgende standarder eller normative dokumenter er blitt lagt til grunn:

nl: EU-conformiteitsverklaring. Wij verklaren en stellen ons ervoor verantwoordelijk dat dit product volledig voldoet aan alle volgende EU-richtlijnen en volgende normen of normatieve documenten daaraan ten grondslag gelegd werden:

pl: Deklaracja zgodności UE. Niniejszym oświadczamy naszą odpowiedzialność, że produkt ten spełnia wszystkie obowiązujące wymagania następujących dyrektyw UE, norm lub dokumentów normatywnych.

pt: Declaração de conformidade UE. Sob nossa inteira responsabilidade, declaramos que este produto está de acordo com todas as exigências relevantes das seguintes diretivas UE, tendo sido tomadas por base as seguintes normas ou documentos normativos:

ro: Declarație de conformitate UE. Declărăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

ru: Декларация о соответствии ЕС. Мы со всей ответственностью заявляем, что данная продукция соответствует всем применимым требованиям следующих Директив ЕС, стандартов и нормативных документов:

sk: EÚ vyhlásenie o zhode. Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

sl: EU izjava o skladnosti. S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladen z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

sv: EU-försäkran om överensstämmelse. Vi förklarar på eget ansvar att denna produkt uppfyller alla relevanta krav enligt följande EU-direktiv och baseras på följande normer eller normgivande dokument:

Akku-Exzenterschleifer / Cordless eccentric sander	Seriennummer / Serial number * T-Nr.
ETSC 2 125	10679061
ETSC 2 150	10487030
DTSC 200	10679062



2006/42/EC, 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022,
EN 62841-2-4:2014 + AC:2015,
EN 55014-1:2017 + A11:2020,
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997,
EN 300 328 V2.2.2,
EN 303 446-1 V1.2.1,
EN 301 489-1 V2.2.3,
EN 301 489-17 V3.2.4,
EN IEC 63000:2018



We as the manufacturer declare under our sole responsibility that the product(s) fulfill(s) all the relevant provisions of the following UK Regulations and are manufactured in accordance with the following designated standards:

- S.I. 2008/1597 Supply of Machinery [Safety] Regulations 2008
S.I. 2017/1206 Radio Equipment Regulations 2017
S.I. 2016/1091 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
S.I. 2021/422 Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

BS EN 62841-1:2015 + AC:2015 + A11:2022,
BS EN 62841-2-4:2014 + AC:2015,
BS EN 55014-1:2017 + A11:2020,
BS 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997,
BS EN 300 328 V2.2.2,
BS EN 303 446-1 V1.2.1,
BS EN 301 489-1 V2.2.3,
BS EN 301 489-17 V3.2.4,
BS EN IEC 63000:2018

Unterzeichnet für und im Namen von/ Signed on behalf of and in name of:
Festool GmbH
Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY
Wendlingen, 2025-06-27

Markus Stark
Leiter Forschung & Entwicklung Produkte
Head of Research & Development Products

Tim Weber
Leiter Produktkonformität
Head of Product Compliance

- Die Anschlusskontakte am Elektrowerkzeug und am Akkupack stets sauber halten.

10.1 Reinigung der Absaugkanäle [7]

Wir empfehlen etwa einmal pro Woche (besonders beim Schleifen von Kunstharzspachtel, im Feuchtschliff und bei Gips) die Absaugkanäle im Schleifer **[7-1]** mit einer kleinen Flachbürste oder einem Stofflappen zu reinigen.

11 Zubehör

Die Bestellnummern für Zubehör und Werkzeuge finden Sie unter www.festool.de.

12 Umwelt



Elektrogeräte, Altbatterien und Akkupacks nicht in den Hausmüll werfen. Geräte, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten

Wiederverwertung zuführen. Geltende nationale Vorschriften beachten.

Vor der Entsorgung Altbatterien, Akkupacks und Lampen zerstörungsfrei vom Elektrogerät trennen. Dadurch können sie effizient recycelt werden.

Gemäß Europäischer Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht, müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Informationen zu den Rücknahmestellen sind unter www.festool.com/environment einsehbar.

Informationen zu kritischen Stoffen: www.festool.de/reach

English

1 Symbols



Warning of general danger



Warning of electric shock



Read the operating manual and safety warnings.



Wear ear protection.



Wear protective goggles.



Wear a dust mask.



CAUTION! Do not look directly into the light beam.



Remove the battery pack.



Inserting the battery pack.



CE conformity marking



UKCA marking: Confirms the conformity of the product with UK regulations.

13 Allgemeine Hinweise

13.1 Lizenzhinweise

Lizenzhinweise zu den ggfs. im Produkt verwendeten Open Source Lizenzen finden Sie in der Festool App* unter **Informationen > Open-Source-Lizenzen für Werkzeuge**.

* Nicht für jedes Land verfügbar.

13.2 Informationen zum Datenschutz

Das Elektrowerkzeug enthält einen Chip zur automatischen Speicherung von Maschinen- und Betriebsdaten. Die gespeicherten Daten enthalten keinen direkten Personenbezug.

Die Daten können mit speziellen Geräten kontaktlos ausgelesen werden, und werden von Festool ausschließlich zur Fehlerdiagnose, Reparatur- und Garantieabwicklung sowie zur Qualitätsverbesserung bzw. Weiterentwicklung des Elektrowerkzeugs verwendet. Eine darüber hinausgehende Nutzung der Daten – ohne ausdrückliche Einwilligung des Kunden – erfolgt nicht.

13.3 Bluetooth®

Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von der TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG und somit von Festool unter Lizenz verwendet.



Tool contains a chip which stores data. See section **13.2**



Do not dispose of it with domestic waste.



Tip or advice

2 Safety warnings

2.1 General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Follow the operating manual for the charger and the battery pack.

2.2 Further safety instructions

- **Harmful/poisonous dust may be produced when working (e.g. paint products containing lead and some types of wood).** Contact with or inhalation of this dust may pose a risk for the operating personnel or persons in the vicinity. Comply with the safety regulations that apply in your country. Connect the power tool to a suitable dust extractor.

- **Wear suitable personal protective equipment:** Ear protection and safety glasses.
- **Use suitable breathing protection to protect your health.** In enclosed spaces, ensure that there is sufficient ventilation and connect a mobile dust extractor.
- **Warning of harmful light radiation. Do not look directly into the light beam. Do not direct the light beam towards other people or animals.** Optical radiation can damage the eyes.
- Only use the power tool if all safety devices are in their correct positions and the power tool is in good condition and has been well maintained.
- **If the power tool is dropped or falls, check for damage to the machine and sanding pad. Remove the sanding pad for closer inspection. Have the damaged parts repaired before use.** Broken sanding pads and damaged machines can cause injuries and machine instability.
- **Clean using materials soaked in oils, e.g. abrasive pad or polishing felt with water, and spread them out to dry.** Materials soaked in oil may ignite spontaneously.
- **Caution: Fire hazard! Prevent the material being sanded and the sander from overheating. Always empty the dust container before taking breaks from work.** Grinding dust in the filter bag and/or in the filter of the mobile dust extractor may ignite spontaneously under unfavourable conditions, such as flying sparks, when sanding. There is a particular risk if the sanding dust is mixed with clear coats or polyurethane residues or other chemical substances and the material being sanded becomes hot after it has been worked on for a long time.
- **Always use the power tool with a long-life dust bag or a Festool mobile dust extractor with an antistatic suction hose (AS).** A slight electric shock may cause you to panic briefly and become distracted, which may result in an accident.
- **Do not use power supply units to operate cordless power tools. Only use the intended battery packs. Do not use third-party chargers to charge the battery packs.** The use of accessories not expressly authorised by the manufacturer can result in electric shocks and/or serious accidents.

2.3 Dealing with mixed dust containing metal and sanding damp surfaces



With mixed dust containing metal (such as dust produced from sanding paint in the automotive field) and when sanding damp surfaces, the following measures must be observed for reasons of safety:

- Connect the machine to a suitable dust extractor.
- Regularly vacuum the motor housing of the machine to remove dust deposits.



- Wear protective goggles.

2.4 Emission levels

The levels determined in accordance with EN 62841 are typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 82 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 90 \text{ dB(A)}$
Uncertainty	$K = 2.5 \text{ dB}$



CAUTION

Noise emissions created while working with the power tool may damage your hearing.

- Always use ear protection.

Vibration emission level a_h (vector sum for three directions) and uncertainty K measured in accordance with EN 62841:

$$a_h = 3 \text{ m/s}^2$$

$$K = 1.5 \text{ m/s}^2$$

The specified emission levels (vibration, noise)

- are used to compare machines.
- They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise load during operation.
- They represent the primary applications of the power tool.



CAUTION

The emission values may deviate from the specified values. This is dependent on how the tool is used and the type of workpiece being machined.

- Assess the actual load during the entire operating cycle.
- Determine suitable safety measures depending on the actual load.

3 Intended use

The sanders are designed for sanding wood, plastic, composites, paint/varnish, filler and similar materials. With mixed dust containing metal (such as dust resulting from paint sanding in the automotive industry) and when sanding damp surfaces, special safety warnings must be observed (see chapter 2.3).

The sanders are not intended to be suitable for wet sanding and for grinding bare metal.

Material containing asbestos must not be sanded.

This power tool is suitable for use with BP Festool battery packs of the same voltage class.

The user is liable for improper or non-intended use.

4 Technical data

Cordless orbital sander	DTSC 200
Motor voltage	18V $\equiv$
Speed (no-load)	6000–10000 rpm
Sanding stroke	2.5 mm
Sanding pad	145 x 195 mm
Weight (excl. battery pack, incl. sanding pad)	1.6 kg

5 Parts of the device

- [1-1] On/off switch
- [1-2] Light switch

- [1-3]** Button for releasing the battery pack
- [1-4]** Battery pack
- [1-5]** Surface control light
- [1-6]** Sanding pad
- [1-7]** Speed control
- [1-8]** Handle (insulated gripping surfaces)
- [1-9]** Extractor connector
- [1-10]** Edge protector
- [1-11]** Long-life dust bag

Accessories shown or described are not always included in the scope of delivery.

The specified illustrations appear at the beginning of the Operating Instructions.

6 Battery pack

Before using the battery pack, check that the battery interface is clean. Any contamination of the battery interface may impair correct contact and lead to the contacts being damaged.

A faulty contact may result in the machine overheating or being damaged.

- [2A]** Remove the battery pack.
- [2B]**  Insert the battery pack until it clicks into place.

 You can find further information about the battery pack in the operating manual for the battery pack.

7 Commissioning

7.1 Switching on/off

- ON Press the on/off switch **[1-1]**.
- OFF Press the on/off switch **[1-1]**.

8 Settings



WARNING

Risk of injury

- Remove the battery pack from the power tool before performing any work on the power tool.

8.1 Electronics

Temperature cut-out

The power tool switches off if it becomes too hot. It can only be switched on again once the power tool has cooled sufficiently.

Constant speed

The preselected motor speed is kept constant through electronic control. This means that, if the machine is used as intended (reasonable contact pressure), a constant sanding speed is achieved.

Speed reduction in the event of high vibrations

If high vibrations and oscillations occur at the power tool, e.g. with the use of an interface pad, the speed is automatically reduced in order to protect the power tool and the user.

Speed control

You can use the adjusting wheel **[1-7]** to continuously adjust the speed within the speed range (see Section 4). This enables the sanding speed to be optimally adjusted to suit the material you are working on.

Speed range by sanding task

– Sanding with max. abrasion	5–6
– Sanding off old paint	
– Sanding wood and veneered surfaces prior to paintwork	
– Intermediate sanding of paintwork on surfaces	
– Sanding thinly applied undercoat	4–5
– Edge breaking on wooden parts	
– Smoothing primed wooden surfaces	
– Sanding solid wood and veneered edges	3–4
– Sanding rebate of windows and doors	
– Intermediate sanding of paintwork on edges	
– Intermediate sanding of paintwork on stained surfaces	2–3
– Sanding stained edges	1–2
– Sanding thermoplastics	

Restart protection

The built-in restart protection prevents the power tool from starting up again automatically if the power is disconnected during continuous use. To restart it, the power tool must be switched on again.

8.2 Changing sanding pad [3]

Always use original Festool tools and original Festool accessories. Using low-quality tools or accessories from other manufacturers may increase the risk of injury and seriously unbalance the machine, decreasing the quality of the working results and accelerating power tool wear.

WARNING! Do not perform any structural changes to the open interior space of the power tool when the sanding pad is dismantled.

- Undo the screws **[3-1]**.
- Remove the sanding pad **[3-2]** by pulling it downwards.
- Attach the new sanding pad.
- Tighten the screws by hand (2.5 Nm).

8.3 Attaching sanding accessories using StickFix [4]

Compatible StickFix sandpaper is quick and easy to attach to the StickFix sanding pad.



CAUTION

Risk of injury from decreasing StickFix adhesion
The sanding accessories can come loose from the sanding pad.

- Change sanding pad.
- Affix the self-adhesive sanding accessory **[4-2]** to the sanding pad **[4-1]**.

8.4 Dust extraction



WARNING

Hazardous dust

Damage to the respiratory passage

- Always work with an extractor.
- Comply with national regulations.
- Wear a dust mask.

Integral dust extractor with long-life dust bag

As standard, the sanders are equipped with an integral dust extractor. The sanding dust is extracted through extraction openings in the sanding pad and is collected in the dust bag.

The integral dust extraction system is not suitable for mineral or metallic types of dust or coatings with a low melting point. These would clog the fabric structure of the long-life dust bag and the power tool, which would in turn restrict the integral dust extraction function of the sander.

Fitting the dust bag [5A]

- ❶ Push the dust bag [5-1] until it clicks into place.
- ❷ Tighten clamping lever [5-2].

❗ If the suction power is decreasing, remove and empty the dust bag [5C].

Removing the dust bag [5B]

- ❶ Undo the clamping lever.
- ❷ Remove the dust bag.

Dust extraction with Festool's mobile dust extractor

To prevent having to frequently empty the dust bag when working with the power tool for a long period of time, you can connect Festool's mobile dust extractor with an extraction hose diameter of 27 mm to the extractor connector [1-9].

CAUTION! A static charge may build up if no antistatic suction hose is used. The user may receive an electric shock and the power tool's electronics may be damaged.

- ❗ The start-up mode of the mobile dust extractor can be used by connecting a **Bluetooth®** battery pack (see battery pack operating manual).
- ❗ If the power tool is used in cordless operation with a mobile dust extractor, the battery life decreases. Reducing the suction power minimises this effect.
- ❗ High suction power can impair control of the power tool. Reducing the suction power minimises this effect.

8.5 Adjusting the surface control light

When the power tool is switched on, the surface control light [1-5] switches on in the most recently used mode. The surface control light can also be controlled using the light switch [1-2] when the power tool is switched off.

Switching on

- Press the light switch once.

Dimming

- Press the light switch twice.

Switching off

- Press the light switch three times.

Brightness and afterglow time

- Can be configured using the Festool App.

Resetting

- Press the light switch for at least five seconds.

8.6 Festool app*

The power tool can be configured with the Festool app. To do this, the battery pack used must be a **Bluetooth®** battery pack.

- ❗ The battery pack is connected via Bluetooth®, see the operating manual for the battery pack.
- ❗ You can find further information about operating the power tool in the Festool app.

* Not available in all countries.

9 Working with the electric power tool



WARNING

Risk of injury

- Always secure the workpiece in such a manner that it cannot move while being machined.
- Do not overload the machine by pressing with excessive force! The best sanding results are achieved with moderate application pressure. The sanding performance and quality are mainly dependent on the selection of the correct abrasive.
- Hold the machine with one hand by the handle [1-8] to ensure safe guidance.
- Work in corners and on edges tends to subject the tip to increased load and results in increased heat development. In such cases, work with reduced contact pressure.

9.1 Warning signals

Warning signals occur and the power tool switches off in the following operating states:

Acoustic signal	Cause	Action
Beeps once.	Battery pack empty/incompatible.	Charge/change the battery pack.
	Power tool overloaded.	Reduce the load on the power tool.
	Power tool has overheated.	Once it has cooled down, restart the power tool.
Beeps continuously.	The power tool is faulty.	Contact the manufacturer to rectify the fault.
		